



FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION
COMPETITIVE EXAMINATION-2024 FOR RECRUITMENT
TO POSTS IN BS-17 UNDER THE FEDERAL GOVERNMENT

PERSIAN

Roll Number

TIME ALLOWED: THREE HOURS	(PART-I MCQs)	MAXIMUM MARKS: 20
PART-I (MCQs) : MAXIMUM 30 MINUTES	(PART-II)	MAXIMUM MARKS: 80
NOTE: (i) First attempt PART-I (MCQs) on separate OMR Answer Sheet which shall be taken back after 30 minutes. (ii) Overwriting/cutting of the options/answers will not be given credit. (iii) There is no negative marking. All MCQs must be attempted.		

PART-I (MCQs)(COMPULSORY)

- Q.1. (i) Select the best option/answer and fill in the appropriate Box ☐ on the OMR Answer Sheet. (20x1=20)
(ii) Answers given anywhere else, other than OMR Answer Sheet, will not be considered.

1. زبان فارسی به سه دوره زیر تقسیم می شود؟
(A) میانه، باستان، نوین (B) باستان، میانه، نوین (C) باستان، نوین، میانه (D) هیچکدام
2. کدام یک از نویسندگان زیر بنیان گذار داستان نویسی فارسی در ایران می باشد؟
(A) جمالزاده (B) صادق هدایت (C) بزرگ علوی (D) هیچکدام
3. کتاب قانون اثر کیست؟
(A) البیرونی (B) امام غزالی (C) ابن سینا (D) هیچکدام
4. زبان دوره ساسانی چه نام داشت؟
(A) فارسی باستان (B) پهلوی (C) اوستایی (D) هیچکدام
5. بزرگترین حماسه سرای عهد غزنویان چه نام دارد؟
(A) فرخی (B) عنصری (C) دقیقی (D) هیچکدام
6. بهارستان جامی به تقلید کدام کتاب نوشته شده است؟
(A) خسرو و شیرین (B) بوستان (C) گلستان (D) هیچکدام
7. انقلاب مشروطه ایران در کدام دوره ظهور کرد؟
(A) دوره صفوی (B) دوره قاجاری (C) دوره پهلوی (D) هیچکدام
8. اولین منظومه عرفانی فارسی اثر کیست؟
(A) عطار (B) سنایی (C) نظامی (D) هیچکدام
9. کدام یک از شاعران زیر پایه گذار شعر نو در ادب فارسی می باشد؟
(A) نادر نادر پور (B) فریدون توللی (C) احمد شاملو (D) هیچکدام
10. نام مؤلف کتاب گیمای سعادت چیست؟
(A) ابن سینا (B) امام غزالی (C) البیرونی (D) هیچکدام
11. دیوان شمس اثر کیست؟
(A) شمس سبزواری (B) شمس تبریزی (C) مولانا رومی (D) هیچکدام
12. غزل با ظهور کدام شاعر به اوج زبانی خود رسید؟
(A) سعدی (B) سنایی (C) عطار (D) هیچکدام
13. تاریخ جهانگشای جوینی اثر کیست؟
(A) علامه دوانی (B) ابو بکر راوندی (C) رشید الدین فضل الله (D) هیچکدام
14. خمسه امیر خسرو به تقلید خمسه کدام شاعر سروده است؟
(A) نظامی گنجوی (B) عبدالرحمن جامی (C) سنایی (D) هیچکدام
15. سعدی پیرو کدام سبک شعر فارسی است؟
(A) سبک خراسانی (B) سبک عراقی (C) سبک هندی (D) هیچکدام
16. محتوای شعر مسعود سعد سلمان چیست؟
(A) حبسیه (B) حماسه (C) عرفانی (D) هیچکدام
17. گلستان شامل چند باب است؟
(A) چهار (B) شش (C) هشت (D) هیچکدام
18. شهرت نظامی گنجوی به مناسبت کدام نوع شعر است؟
(A) قصیده (B) مثنوی (C) غزل (D) هیچکدام
19. مجموعه مثنویهای جامی چه نام دارد؟
(A) پنج نامه (B) خمسه (C) هفت اورنگ (D) هیچکدام
20. کتاب بوف کور اثر کیست؟
(A) جمالزاده (B) صادق هدایت (C) بزرگ علوی (D) هیچکدام

Page 1 of 3

PERSIAN

PART – II

- NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.
(ii) Attempt ONLY FOUR questions from PART-II by selecting TWO questions from EACH SECTION. Answer must be written in respective language except where specified in the question paper. ALL questions carry EQUAL marks.
(iii) All the parts (if any) of each Question must be attempted at one place instead of at different places.
(iv) Write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q.Paper.
(v) No Page/Space be left blank between the answers. All the blank pages of Answer Book must be crossed.
(vi) Extra attempt of any question or any part of the question will not be considered.

SECTION – I

ZICCOSEH

- سوال نمبر 2 : درباره زبان باستان چه می دانید مفصلاً بنویسید. (20)
 سوال نمبر 3 : از موضوعات زیر فقط دو موضوع را بنویسید. (10 each)

(ا). جمالزده (ب). فردوسی طوسی (ج). نظامی گنجوی
 سوال نمبر 4 : ا. صفت و اقسام صفت را با امثال توضیح دهید. (10)

ب. فقط پنج مصادر زیر را در فعل ماضی بعید گردان کنید. (10)
 آمدن، بردن، برگشتن، خوردن، گفتن، دیدن

- سوال نمبر 5 : ا. متن زیر را به فارسی برگردانید. (20)

Isfahan is a major city in the Central District of the Isfahan Province of Iran. It is located 440 kilometres (270 miles) south of Tehran and is the capital of Isfahan Province. The city has a population of approximately 2,220,000, making it the third-largest city in Iran, after Tehran and Mashhad, and the second-largest metropolitan area.

Under the Safavid dynasty, Isfahan became the capital of Persia, for the second time in its history, under Shah Abbas the Great. The city retains much of its history. It is famous for its boulevards, covered bridges, palaces, tiled mosques, and minarets. Isfahan also has many historical buildings, monuments, paintings, and artifacts. The fame of Isfahan led to the Persian proverb Esfahān nesf-e-jahān ast (Isfahan is half (of) the world). Naqsh-e Jahan Square in Isfahan is one of the largest city squares in the world, and UNESCO has designated it a World Heritage Site.

SECTION – II

- سوال نمبر 6 : احوال و آثار علامه اقبال را مورد بررسی قرار دهید. (20)
 سوال نمبر 7 : (الف) متن زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید: (10)

پادشاهی را شنیدم به کشتن اسیری اشارت کرد. بیچاره در آن حالت نومیدی ملک را دشنام دادن گرفت و سقط گفتن، که گفته اند هر که دست از جان بشوید، هر چه در دل دارد بگوید. ملک پرسید چه می گوید؟ یکی از وزرای نیک محضر گفت: ای خداوند همی گوید: وَ الْكَافِرُ مِنَ الْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ . ملک را رحمت آمد و از سر خون او در گذشت. وزیر دیگر که ضد او بود گفت: ابنای جنس ما را شاید در حضرت پادشاهان جز به راستی سخن گفتن. این ملک را دشنام داد و ناسزا گفت. ملک روی از این سخن در هم آورد و گفت: آن دروغ وی پسندیده تر آمد مرا زین راست که تو گفتی که روی آن در مصلحتی بود و بنای این بر خبیثی. و خردمندان گفته اند: دروغی مصلحت آمیز به که راستی فتنه انگیز.

(ب): متن زیر را به فارسی ساده برگردانید. (10)
 پادشاهی پسری را به ادیبی داد و گفت: این فرزند توست، تربیتش همچنان کن که یکی از فرزندان خویش. ادیب خدمت کرد و متقبل شد و سالی چند بر او سعی کرد و به جایی نرسید و پسران ادیب در فضل و بلاغت منتهی شدند. ملک دانشمند را مؤاخذه کرد و معاتبه فرمود که وعده خلاف کردی و وفا به جا نیوردی. گفت: بر رای خداوند روی زمین پوشیده نماند که تربیت یکسان است و طباع مختلف.

گرچه سیم و زر ز سنگ آید همی
 در همه سنگی نباشد زر و سیم
 بر همه عالم همی تابد سهیل
 جایی انبان می کند جایی ادیم

- سوال نمبر 8 : (الف) من بنده آزادم عشق است امام من (10 each)
 (ب) از اجزای زیر دو را به زبان فارسی ساده شرح دهید:

عشق است امام من عقل است غلام من
 این کوکب شام من این ماه تمام من
 مستانه نواها زد در حلقه دام من
 مرگست دوام تو عشق است دوام من
 این است مقام او دریاب مقام من

من بنده آزادم عشق است امام من
 هنگامه این محفل از گردش جام من
 جان در عدم آسوده بی ذوق تمنا بود
 ای عالم رنگ و بو این صحبت ما تا چند
 پیدا به ضمیرم او پنهان به ضمیرم او

PERSIAN

بگشای لب که قند فراوانم آرزوست
 کان چهره مشعشع تابانم آرزوست
 شیر خدا و رستم دستانم آرزوست

(ب) بنمای رخ که باغ و گلستانم آرزوست
 ای آفتاب حسن برون آدمی ز ابر
 زین همراهم سست عناصر دلم گرفت

دی شیخ با چراغ همی گشت گرد شهر
گفتند یافت می نشود جسته ایم ما گفت

(ج) بیا نظاره کن، ای دل که یار می آید

کز دیو و دد ملولم و انسانم آرزوست
آن که یافت می نشود، آنم آرزوست

ز بهر بردن جان فگار می آید

ZICOOSH

رسید نازک من، ای نظارگی، زنهار
چه گردها که برآورده باشد از دلها
مکن به سرو سهی نسبت درخت قدش
کنون بنال به زاری چو بلبلان، خسرو

ببند دیده، گرت دل به کار می آید
که فرق تا به قدم پرغبار می آید
ز سرو کی گل و غنچه به بار می آید
که بهر ناله بلبل بهار می آید
